



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

**Imports of Certain Textile
and Apparel Goods From
Costa Rica Customs Duty
Remission Order**

**Décret de remise des
droits de douane visant
certains textiles et
vêtements importés du
Costa Rica**

SOR/2002-399

DORS/2002-399

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Imports of Certain Textile and Apparel Goods From Costa Rica Customs Duty Remission Order		Décret de remise des droits de douane visant certains textiles et vêtements importés du Costa Rica	
1 INTERPRETATION	1	1 DÉFINITIONS	1
2 REMISSION OF CUSTOMS DUTY	2	2 REMISE DES DROITS DE DOUANE	2
3 CONDITIONS	2	3 CONDITIONS	2
*4 COMING INTO FORCE	3	*4 ENTRÉE EN VIGUEUR	3
SCHEDULE		ANNEXE	
EXPORTER'S CERTIFICATION OF NON-ORIGINATING TEXTILE GOODS	4	ATTESTATION DE L'EXPORTATEUR DE TEXTILES OU DE VÊTEMENTS NON ORIGINAIRES	4

Registration
SOR/2002-399 October 31, 2002

CUSTOMS TARIFF

**Imports of Certain Textile and Apparel Goods From
Costa Rica Customs Duty Remission Order**

P.C. 2002-1863 October 31, 2002

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, pursuant to section 115 of the *Customs Tariff*^a, hereby makes the annexed *Imports of Certain Textile and Apparel Goods From Costa Rica Customs Duty Remission Order*.

Enregistrement
DORS/2002-399 Le 31 octobre 2002

TARIF DES DOUANES

**Décret de remise des droits de douane visant certains
textiles et vêtements importés du Costa Rica**

C.P. 2002-1863 Le 31 octobre 2002

Sur recommandation du ministre des Finances et en vertu de l'article 115 du *Tarif des douanes*^a, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Décret de remise des droits de douane visant certains textiles et vêtements importés du Costa Rica*, ci-après.

^a S.C. 1997, c. 36

^a L.C. 1997, ch. 36

IMPORTS OF CERTAIN TEXTILE AND APPAREL
GOODS FROM COSTA RICA CUSTOMS DUTY
REMISSION ORDER

INTERPRETATION

1. The definitions in this section apply in this Order.

“apparel” means goods referred to in Chapters 61 and 62 of the List of Tariff Provisions that are cut or knit to shape and are sewn or otherwise assembled in Costa Rica from fabric or yarn produced or obtained outside the free trade area. (*vêtements*)

“fabric and made-up goods” means

(a) cotton or man-made fibre fabric and cotton or man-made fibre made-up textile goods referred to in Chapters 52 to 55 of the List of Tariff Provisions, other than goods containing 36% or more by weight of wool or fine animal hair, and in Chapters 58, 60 and 63 of the List of Tariff Provisions that are woven or knitted in Costa Rica from yarn produced or obtained outside the free trade area or that are knitted in Costa Rica from yarn spun in Costa Rica from fibre produced or obtained outside the free trade area;

(b) goods of subheading 9404.90 that are finished and cut and sewn or otherwise assembled from fabrics referred to in any of subheadings 5208.11 to 5208.29, 5209.11 to 5209.29, 5210.11 to 5210.29, 5211.11 to 5211.29, 5212.11, 5212.12, 5212.21, 5212.22, 5407.41, 5407.51, 5407.71, 5407.81, 5407.91, 5408.21, 5408.31, 5512.11, 5512.21, 5512.91, 5513.11 to 5513.19, 5514.11 to 5514.19, 5516.11, 5516.21, 5516.31, 5516.41 or 5516.91 that are produced or obtained outside the free trade area; or

(c) wool fabric and wool made-up textile goods referred to in Chapters 51 to 55 of the List of Tariff Provisions, containing 36% or more by weight of wool or fine animal hair, and in Chapters 58, 60 and 63 of the List of Tariff Provisions that are woven or knitted in Costa Rica from yarn produced or obtained outside the free trade area or that are knitted in Costa Rica from yarn spun in Costa Rica from fibre produced or obtained outside the free trade area. (*tissus et articles confectionnés*)

DÉCRET DE REMISE DES DROITS DE DOUANE
VISANT CERTAINS TEXTILES ET
VÊTEMENTS IMPORTÉS DU COSTA RICA

DÉFINITIONS

1. Les définitions qui suivent s’appliquent au présent décret.

«filés» Les fils de coton ou de fibres synthétiques ou artificielles visés aux positions 52.05 à 52.07 ou 55.09 à 55.11 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe du *Tarif des douanes* qui sont filés au Costa Rica à partir de fibres visées aux positions 52.01 à 52.03 ou 55.01 à 55.07 de cette liste qui sont produites ou obtenues hors de la zone de libre-échange. (*spun yarn*)

«tissus et articles confectionnés»

a) Les tissus de coton ou de fibres synthétiques ou artificielles et les articles confectionnés en coton ou en fibres synthétiques ou artificielles visés aux chapitres 52 à 55 de la liste des dispositions tarifaires, autres que les articles contenant au moins 36 % en poids de laine ou de poils fins d’animal, et aux chapitres 58, 60 et 63 de cette liste qui sont tissés ou tricotés au Costa Rica à partir de fils produits ou obtenus hors de la zone de libre-échange, ou tricotés au Costa Rica à partir de fils filés au Costa Rica à partir de fibres produites ou obtenues hors de la zone de libre-échange,

b) les articles de la sous-position 9404.90 de la liste des dispositions tarifaires qui sont finis, coupés et cousus ou autrement assemblés à partir de tissus qui sont visés aux sous-positions 5208.11 à 5208.29, 5209.11 à 5209.29, 5210.11 à 5210.29, 5211.11 à 5211.29, 5212.11, 5212.12, 5212.21, 5212.22, 5407.41, 5407.51, 5407.71, 5407.81, 5407.91, 5408.21, 5408.31, 5512.11, 5512.21, 5512.91, 5513.11 à 5513.19, 5514.11 à 5514.19, 5516.11, 5516.21, 5516.31, 5516.41 ou 5516.91 de cette liste qui sont produits ou obtenus hors de la zone de libre-échange;

c) les tissus et les articles textiles confectionnés en laine visés aux chapitres 51 à 55 de la liste des dispositions tarifaires, contenant au moins 36 % en poids de laine ou de poils fins d’animal, et aux chapitres 58, 60

“free trade area” means the area comprising Canada and Costa Rica. (*zone de libre-échange*)

“spun yarn” means cotton or man-made fibre yarns referred to in any of headings 52.05 to 52.07 or 55.09 to 55.11 that are spun in Costa Rica from fibre referred to in any of headings 52.01 to 52.03 or 55.01 to 55.07 that is produced or obtained outside the free trade area. (*filés*)

REMISSION OF CUSTOMS DUTY

2. Subject to section 3, remission is hereby granted of the customs duty paid or payable at the Most-Favoured-Nation Tariff rates of customs duty on apparel, fabric and made-up goods and spun yarn imported from Costa Rica on or after the day on which section 37 of the *Canada-Costa Rica Free Trade Agreement Implementation Act*, and chapter 28 of the Statutes of Canada, 2001, come into force, in an amount equal to the difference between the customs duty payable at those rates and the customs duty that would be payable if the imported goods were entitled to the applicable Costa Rica Tariff rates of customs duty.

CONDITIONS

3. (1) The remission granted under section 2 applies only to an amount not exceeding the annual quantitative limits for each of the goods referred to in that section that are set out in Schedules 6.B.1, 6.B.2 and 6.B.3 to Appendix III.1.6.1 of Annex III.1 to Chapter III of the *Canada-Costa Rica Free Trade Agreement*.

(2) Remission under section 2 is granted on the condition that the importer or owner of the goods provides to a customs officer, at the request of the officer,

(a) at the time the goods are accounted for under subsection 32(1), (3) or (5) of the *Customs Act* or are the subject of an application for a refund of the customs

et 63 de cette liste qui sont tissés ou tricotés au Costa Rica à partir de fils produits ou obtenus hors de la zone de libre-échange, ou qui sont tricotés au Costa Rica à partir de fils filés au Costa Rica à partir de fibres produites ou obtenues hors de la zone de libre-échange. (*fabric and made-up goods*)

«vêtements» Les articles visés aux chapitres 61 et 62 de la liste des dispositions tarifaires qui sont coupés ou tricotés et cousus ou autrement assemblés au Costa Rica à partir de tissus ou de fils produits ou obtenus hors de la zone de libre-échange. (*apparel*)

«zone de libre-échange» La zone composée du Canada et du Costa Rica. (*free trade area*)

REMISE DES DROITS DE DOUANE

2. Sous réserve de l'article 3, remise est accordée, au titre des droits de douane payés ou payables aux taux du tarif de la nation la plus favorisée sur les vêtements, les tissus et articles confectionnés et les filés importés du Costa Rica à compter de la date d'entrée en vigueur de l'article 37 de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Costa Rica*, chapitre 28 des Lois du Canada (2001), d'un montant égal à la différence entre les droits de douane payables à ces taux et ceux qui seraient payables si les marchandises importées bénéficiaient des taux de droits de douane applicables du tarif du Costa Rica.

CONDITIONS

3. (1) La remise accordée en vertu de l'article 2 s'applique uniquement à concurrence des quantités maximales annuelles de chacune de ces marchandises prévues aux listes 6.B.1, 6.B.2 et 6.B.3 de l'appendice III.1.6.1 de l'annexe III.1 du chapitre III de l'Accord de libre-échange Canada-Costa Rica.

(2) La remise visée à l'article 2 est accordée à condition que l'importateur ou le propriétaire des marchandises fournisse à un agent des douanes, sur demande de celui-ci:

a) au moment où les marchandises font l'objet d'une déclaration en détail en vertu des paragraphes 32(1),

duty, a certificate issued under the *Export and Import Permits Act* and the *Import Certificate Regulations*, identifying the quantity available for purposes of remission or refund under Chapter III of the Canada-Costa Rica Free Trade Agreement;

(b) at the time that the goods are accounted for under subsection 32(1), (3) or (5) of the *Customs Act* or are the subject of an application for a refund of the customs duty, a written declaration, in English or French, indicating that the certification referred to in subparagraph (c)(i) is in the possession of the importer or owner; and

(c) at the time that the goods are released, or at any other time after the importer or owner provides the declaration referred to in paragraph (b),

(i) a certification of the exporter, in English, French or Spanish, in the form set out in the schedule, accompanied by a copy of the applicable invoice or sales agreement, and

(ii) if the certification is in Spanish, an English or French translation of the certification.

COMING INTO FORCE

*4. This Order comes into force on the day on which section 37 of the *Canada-Costa Rica Free Trade Agreement Implementation Act*, chapter 28 of the Statutes of Canada, 2001, comes into force.

* [Note: Regulations in force November 1, 2002, see SI/2002-146.]

(3) ou (5) de la *Loi sur les douanes* ou d'une demande de remboursement des droits de douane, un certificat délivré en vertu de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation* et du *Règlement sur les certificats d'importation*, indiquant la quantité possible d'une remise ou d'un remboursement en vertu du chapitre III de l'Accord de libre-échange Canada-Costa Rica;

b) au moment où les marchandises font l'objet d'une déclaration en détail en vertu des paragraphes 32(1), (3) ou (5) de la *Loi sur les douanes* ou d'une demande de remboursement des droits de douane, une déclaration écrite en français ou en anglais indiquant qu'il a en sa possession l'attestation visée au sous-alinéa c)(i);

c) au moment où les marchandises sont dédouanées ou après que la déclaration visée à l'alinéa b) a été produite :

(i) une attestation de l'exportateur en français, en anglais ou en espagnol, établie selon le modèle prévu à l'annexe et accompagnée d'une copie de la facture ou du contrat de vente des marchandises,

(ii) si l'attestation est en espagnol, une traduction de celle-ci en français ou en anglais.

ENTRÉE EN VIGUEUR

*4. Le présent décret entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 37 de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Costa Rica*, chapitre 28 des Lois du Canada (2001).

* [Note: Règlement en vigueur le 1^{er} novembre 2002, voir TR/2002-146.]

SCHEDULE
(Subparagraph 3(2)(c)(i))

EXPORTER'S CERTIFICATION OF NON-ORIGINATING
TEXTILE GOODS

I, the exporter of the goods referred to in the attached invoice or sales agreement, hereby certify that those goods comply with the applicable requirements specified in Appendix III.1.6.1 of Annex III.1 to Chapter III of the Canada-Costa Rica Free Trade Agreement.

NAME: _____
TITLE: _____
COMPANY: _____
TELEPHONE: _____
FAX: _____
INVOICE NO.: _____

Signature of Exporter

Date

ANNEXE
(sous-alinéa 3c)(i))

ATTESTATION DE L'EXPORTATEUR DE TEXTILES OU DE
VÊTEMENTS NON ORIGINAIRES

Je soussigné, exportateur des marchandises visées par la facture ou le contrat de vente ci-joint, atteste que ces marchandises sont conformes aux exigences applicables spécifiées à l'appendice III.1.6.1 de l'annexe III.1 du chapitre III de l'Accord de libre-échange Canada-Costa Rica.

NOM: _____
TITRE: _____
SOCIÉTÉ: _____
TÉLÉPHONE: _____
TÉLÉCOPIEUR: _____
N° DE FACTURE: _____

Signature de l'exportateur

Date